



Estratto del verbale della seduta del

22.12.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

259

Oggetto:

Betreff:

Concessione di contributi della Regione per la pubblicazione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione - ANNO 2021, II SEMESTRE - PROVINCIA DI BOLZANO - INTEGRAZIONE DELLA DELIBERAZIONE N. 213 DEL 17 NOVEMBRE 2021

(Euro 23.710,00 - cap. U05021.0150)

Gewährung von Beiträgen seitens der Region für die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang - Jahr 2021, II. SEMESTER - PROVINZ BOZEN - ERGÄNZUNG DES BESCHLUSSES NR. 213 VOM 17. NOVEMBER 2021

(23.710,00 Euro - Kap. U05021.0150)

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Giorgio Leonardi

Auf Vorschlag des Assessors Giorgio Leonardi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di pace

Abteilung Sprachminderheiten, Europäische
Integration und Friedensgerichte

Ufficio integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il Testo unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 23 giugno 1997, n. 8/L e successive modificazioni e integrazioni;

Visto in particolare l'articolo 9, comma 2, del Testo unificato che stabilisce che per le iniziative di cui alle lettere d), e) ed f) del comma 1 con apposito regolamento di esecuzione saranno dettate le norme per la presentazione delle domande intese ad ottenere i benefici ivi previsti, nonché le altre modalità per l'attribuzione dei benefici stessi;

Tenuto conto che la citata lettera e) del comma 1 dell'articolo 9 del Testo unificato prevede l'attribuzione di contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione, nonché premi e sussidi per studi ed opere concernenti argomenti regionali;

Visto il Regolamento di esecuzione, approvato con D.P.Reg. 6 novembre 2020, n. 50, che disciplina le disposizioni dell'articolo 9, comma 1, lettera e) del Testo unificato soprarichiamato per la parte riguardante criteri e modalità per l'attribuzione di contributi per la pubblicazione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione;

Considerato che l'Amministrazione regionale, coerentemente con le finalità perseguite dal citato Testo unificato, è particolarmente sensibile a sostenere la pubblicazione di monografie, di studi e di opere che trattano materie e tematiche aventi interesse per la Regione secondo quanto specificato dagli articoli 2 e 3 del Regolamento di che trattasi, e ciò al fine di promuovere la diffusione

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“;

Aufgrund insbesondere des Art. 9 Abs. 2 des vereinheitlichten Textes, laut dem in Bezug auf die Vorhaben gemäß Abs. 1 Buchst. d), e) und f) die Vorlegung von Anträgen auf Gewährung der vorgesehenen Förderungen sowie die weiteren Modalitäten für deren Gewährung mit Durchführungsverordnung zu regeln sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 9 Abs. 1 Buchst. e) des vereinheitlichten Textes die Gewährung von Beiträgen für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang sowie von Preisen und finanziellen Hilfen für Studien und Veröffentlichungen über die Region betreffende Themenkreise vorgesehen ist;

Aufgrund der mit DPReg. vom 6. November 2020, Nr. 50 genehmigten Durchführungsverordnung zu den Bestimmungen des Art. 9, Abs. 1, Buchst. e) des oben genannten vereinheitlichten Textes für den Teil betreffend die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen für die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Regionalverwaltung im Einklang mit den Zielen des oben erwähnten vereinheitlichten Textes insbesondere die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken regionalen Belangs unterstützt, die Fächer und Themen vom Belang für die Region gemäß den Art. 2 und 3 der genannten Verordnung betreffen, um Informationen über

dell'immagine naturalistica, storica, culturale, sociale, politica e artistica del Trentino-Alto Adige/Südtirol, nonché a valorizzare l'identità delle sue componenti etniche e linguistiche, favorendone la conoscenza in ambito locale, nazionale ed estero e stimolando in tal modo la crescita sociale, civile e culturale della popolazione che vive sul suo territorio attraverso la promozione di opere di particolare livello qualitativo;

Considerato che l'articolo 7 del medesimo Regolamento prevede che la valutazione delle domande di contributo sia operata dal Comitato di valutazione istituito con deliberazione della Giunta Regionale n. 115 del 29 giugno 2020;

Visto che la n. 9 Mischì Giovanni, la n. 10 Moling Gottlieb, la n. 11 Perathoner Roland e la n. 15 Verein Meraner Festspiele EO dell'elenco B) allegato alla deliberazione n. 213 del 17 novembre 2021 erano state sospese con la detta deliberazione per ulteriori verifiche;

Visto il verbale della seduta del Comitato di valutazione riunitosi in data 09 dicembre 2021 concernente le domande sospese con delibera n. 213 del 17 novembre 2021;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 23 dicembre 2020 "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023" e successive modifiche;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 214 del 23 dicembre 2020, "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023" e successive modifiche;

Dato atto che le richieste sospese di cui all'elenco allegato, tenuto conto dei fondi a disposizione sul capitolo U05021.0150 del

Natur, Geschichte, Kultur, Gesellschaft, Politik und Kunst Trentino-Südtirols zu verbreiten und die Identität ihrer Volks- und Sprachgruppen aufzuwerten, indem deren Kenntnis im örtlichen, nationalen und internationalen Rahmen gefördert und durch die Unterstützung qualitativ hochwertiger Werke zur sozialen, gesellschaftlichen und kulturellen Bereicherung der im Gebiet der Region lebenden Bevölkerung beigetragen wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 7 obgenannter Verordnung vorgesehen ist, dass die Bewertung der Beitragsgesuche vom Beirat durchgeführt wird, der mit Beschluss der Regionalregierung Nr. 115 vom 29. Juni 2020 ernannt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass eine Entscheidung über die Initiative Nr. 9 Mischì Giovanni, Nr. 10 Moling Gottlieb, Nr. 11 Perathoner Roland und Nr. 15 Verein Meraner Festspiele EO des dem Beschluss Nr. 213 vom 17. November 2021 beigefügten Verzeichnisses B) zwecks zusätzlicher Überprüfungen aufgeschoben wurde;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift des am 09. Dezember 2021 zusammengetretenen Bewertungsbeirats betreffend die mit Beschluss Nr. 213 vom 17. November 2021 aufgeschobenen Gesuche;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die aufgeschobenen Gesuche laut dem beiliegenden Verzeichnis, – unter

Bilancio regionale 2021, rapportati alla consistenza complessiva delle richieste, della valenza delle singole iniziative nonché del parere del Comitato di valutazione, sono finanziabili nella misura a fianco di ciascuna indicata;

Visti il Decreto Legislativo 23 giugno 2011 n. 118 e successive modificazioni e la Legge Regionale del 15 luglio 2009 n. 3 e successive modificazioni;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0150 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 s.m.;

Ritenuto opportuno, sulla base delle esigenze manifestate dai richiedenti di cui all'elenco allegato in merito alla realizzazione delle rispettive opere secondo le tempistiche da esse indicate, specificare le rispettive esigibilità dei contributi da riferirsi all'esercizio finanziario 2021;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. le integrazioni dell'elenco "B" inserito nella deliberazione n. 213 del 17 novembre 2021 concernente la concessione di contributi della Regione per la pubblicazione di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione – Anno 2021 – SECONDA PARTE – Provincia di Bolzano, secondo le indicazioni fornite nell'allegato della presente deliberazione;
2. di impegnare, ai fini dell'erogazione dei contributi di cui sopra, la spesa di €

Berücksichtigung der im Kapitel U05021.0150 des Regionalhaushaltes 2021 verfügbaren Mittel im Verhältnis der Gesuche, zur Relevanz der einzelnen Initiativen und zur Stellungnahme des Bewertungsbeirates – Finanzierungen in dem neben jeder Initiative angegebenen Ausmaß gewährt werden können;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 mit seinen späteren Änderungen und des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kapitel U05021.0150 des Ausgabenvoranschlages für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und festgelegt, dass die Ausgabe mit den Regeln des öffentlichen Finanzwesens im Sinne des Art. 28 des R.G. vom 15. Juli 2009, Nr. 3, mit seinen späteren Änderungen, kompatibel ist;

Für notwendig erachtet, die Fälligkeit der Beiträge auf das Haushaltsjahr 2021 festzuschreiben; dies aufgrund der Erfordernisse der Antragsteller, die im beiliegenden Verzeichniss angeführt sind, die jeweiligen Werke im geplanten Zeitrahmen durchführen zu können;

Mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

beschließt die Regionalregierung

1. die Ergänzungen des im Beschluss Nr. 213 vom 17. November beigelegten Verzeichnisses „B“, betreffend die Gewährung von Beiträgen seitens der Region für die Veröffentlichung von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang – Jahr 2021 – ZWEITER TEIL – Provinz Bozen gemäß der diesem Beschluss vorliegenden Anlage zu genehmigen;
2. für die Gewährung der obgenannten Beiträge den Betrag von 23.710,00 € vom

23.710,00 sul cap. U05021.0150 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2021;

Kap. U05021.0150 des
Ausgabenvoranschlags für das
Haushaltsjahr 2021 zweckzubinden;

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2021 Fälligkeit Haushalt 2021	Esercizio Esigibilità 2022 Fälligkeit Haushalt 2022
U05021.0150	05	02	1	04	U.1.04.04.01.001	€ 23.710,00	€ 0,00

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- Ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia amministrativa di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 e ss. del Decreto Legislativo del 2 luglio 2012, n. 104;
- Ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 del D. P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7 comma 2 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8, sul sito internet della Regione.

Alla liquidazione dei contributi si provvederà con la procedura prevista dal D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L e nel rispetto dei criteri e delle modalità di pagamento ivi previste.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gegen diesen Beschluss können alternativ nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieser Beschluss wird auch im Sinne von Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Internetseite der Region veröffentlicht.

Die Auszahlung der Beiträge erfolgt nach dem Verfahren laut DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L sowie nach den darin festgelegten Kriterien und Zahlungsmodalitäten.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

INTEGRAZIONI DELLA DELIBERA n. 213 del 17.11.2021 – ERGÄNZUNGEN DES BESCHLUSSES vom 17.11.2021, Nr. 213

CONTRIBUTI PER PUBBLICAZIONI di monografie, di studi e di opere aventi interesse per la Regione - PROVINCIA DI BOLZANO -
PRO ANNO 2021 - SECONDA PARTE

BEITRÄGE FÜR VERÖFFENTLICHUNGEN von Monographien, Studien und Werken von regionalem Belang - PROVINZ BOZEN - PRO
2021 - ZWEITER TEIL

ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATI/PRIVATE SOZIALEINRICHTUNGEN
Cap. U05021.0150

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	CODICE FISCALE P. IVA STEUERNUMMER Mwst.	TITOLO TITEL	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITA'	NOTE ANMERKUNGEN
9	Mischi Giovanni Str. Seres-Misci 39030 - San Martin de Tor / St. Martin in Thurn / San Martino in Badia (BZ)	MSCGNN64B19H988U	Dizionar Ladin- Deutsch/Deutsch- Ladin Dizionario Ladino- Tedesco/Tedesco- Ladino Wörterbuch LadinischDeutsch / Deutsch -Ladinisch	€ 57.000,00	€ 6.500,00	2021	
10	Moling Gottlieb Rü 2 39030 - La Val / Wengen / La Valle Badia (BZ)	MLNGTL67A14E491F	Le bosch - süa richeza y gestiun Il bosco - la sua ricchezza e gestione Der Wald - sein Reichtum und seine Wartung	€ 25.983,48	€ 9.090,00	2021	

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	CODICE FISCALE P. IVA STEUERNUMMER Mwst.	TITOLO TITEL	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITA'	NOTE ANMERKUNGEN
11	Perathoner Roland Col Da Lech, 20 38048 – Sëlva / Selva di Val Gardena / Wolkenstein in Gröden (BZ)	PRTRND61E12B160J	Catalogo Dialogo Katalog Dialog	€ 9.150,00	€ 1.370,00	2021	
15	Verein Meraner Festspiele EO Cesare-Battisti-Str. 3/D 39012 – Merano – Sinigo / Meran-Sinich	91064580219	Werkausgabe der Uraufführungen Edizione di lavoro delle prime	€ 22.545,00	€ 6.750,00	2021	
TOTALE / GESAMTBETRAG					€ 23.710,00		